

الجامعة :الموصل
الكلية : الاداب
القسم او الفرع: الترجمة
نموذج وصف المقرر

| | | | | | |
|--|---------|------------------------|---|--------------|---------------|
| ١. اسم المقرر والمرحلة الدراسية | | | | | |
| الترجمة السمعية والمرئية- المرحلة الثالثة | | | | | |
| ٢. رمز المقرر | | | | | |
| Artr24F1307 | | | | | |
| ٣. الفصل / السنة | | | | | |
| سني ٢٠٢٤-٢٠٢٥ | | | | | |
| ٤. تاريخ إعداد هذا الوصف | | | | | |
| ٢٠٢٤/٩/١ | | | | | |
| ٥. أشكال الحضور المتاحة | | | | | |
| حضورى والإلكترونى | | | | | |
| ٦. عدد الساعات الدراسية (الكلية) / عدد الوحدات (الكلية) | | | | | |
| (٤ شعبتين) الشعبة ٢×١٥=٣٠ /الوحدات ٢ | | | | | |
| ٧. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر) واللقب العلمي | | | | | |
| الاسم: م. صفوان ادريس ذنون الأيمل: safwan.i.t@uomosul.edu.iq | | | | | |
| ٨. أهداف المقرر | | | | | |
| أهداف المادة الدراسية | | | <ul style="list-style-type: none"> تعليم الطالب أساسيات وشروط الترجمة السمعية والمرئية وتدريبه على ترجمة النصوص وعمل الحواشي وتراكب الأصوات وغيرها | | |
| ٩. استراتيجيات التعليم والتعلم | | | | | |
| الاستراتيجية | | | ١ تدريب الطالب على ترجمة النصوص الانكليزية الى العربية وبالعكس ٢ المناقشة والتفاعل ٣ النقد البناء | | |
| ١٠. بنية المقرر | | | | | |
| الفصل الدراسي الاول | | | | | |
| الأسبوع | الساعات | مخرجات التعلم المطلوبة | اسم الوحدة او الموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم |
| ١ | | | Introduction | | |
| ٢ | | | Characteristics of AVT | | |
| ٣ | | | Selected | | |

| | | | | | |
|--|--|-------------------------|--|--|----|
| | | Arabic Videos | | | |
| | | Selected English videos | | | ٤ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٥ |
| | | Selected English videos | | | ٦ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٧ |
| | | Selected English videos | | | ٨ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٩ |
| | | Selected English videos | | | ١٠ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١١ |
| | | Selected English videos | | | ١٢ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٣ |
| | | Selected English videos | | | ١٤ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٥ |

الفصل الدراسي الثاني

| الأسبوع | الساعات | مخرجات التعلم المطلوبة | اسم الوحدة او الموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم |
|---------|---------|------------------------|-------------------------|--------------|---------------|
| ١ | | | Selected English videos | | |
| ٢ | | | Selected Arabic Videos | | |
| ٣ | | | Selected English videos | | |
| ٤ | | | Selected Arabic Videos | | |
| ٥ | | | Selected English | | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|----|
| | | videos | | | |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٦ |
| | | Selected English videos | | | ٧ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٨ |
| | | Selected English videos | | | ٩ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٠ |
| | | Selected English videos | | | ١١ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٢ |
| | | Selected English videos | | | ١٣ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٤ |
| | | General Review | | | ١٥ |

١١. تقييم المقرر وتقسيمات الدرجة

١. الحضور والتفاعل = ١٠ من أربعين.
 ٢. الامتحان المفاجئ = ٥ من أربعين.
 ٣. الامتحانات الشهرية = ٢٠ من أربعين
 ٤. اعداد التقارير البحثية والنشاطات الأخرى = ٥ من أربعين
 ٥. الامتحان النهائي = ٦٠ من ستين.
- المجموع الكلي للدرجة = من مائة.

١٢. مصادر التعلم والتدريس

| | |
|---|--|
| الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت) | |
| المراجع الرئيسية (المصادر) | |
| الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها (المجلات العلمية, التقارير...) | مصادر متنوعة |
| المراجع الإلكترونية, مواقع الانترنت | فيديوهات و افلام و مقاطع مرئية منتقاة من الانترنت و مصادر اخرى |
| نسبة تحديث المنهاج | ٢٠% |

اسم وتوقيع رئيس القسم او الفرع



أ.د. هالة خالد نجم
رئيس قسم الترجمة



اسم وتوقيع صاحب المقرر
م. صفوان ادريس ذنون

نموذج وصف المقرر

القسم او الفرع: الترجمة

الكلية : الاداب

الجامعة :الموصل

| | |
|--|---|
| 1. اسم المقرر والمرحلة الدراسية | |
| الترجمة السياسية---المرحلة الثالثة | |
| 2. رمز المقرر | |
| Artr25F1306 | |
| 3. الفصل / السنة | |
| 25 – 24 | |
| 4. تاريخ إعداد هذا الوصف | |
| 2024-9-1 | |
| 5. أشكال الحضور المتاحة | |
| حضور | |
| 6. عدد الساعات الدراسية (الكلي) / عدد الوحدات (الكلي) | |
| 2 | |
| 7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر) واللقب العلمي | |
| الاسم: فارتين حنا شابا الأيميل: varteen.h.s@uomosul.edu.iq | |
| 8. اهداف المقرر | |
| اهداف المادة الدراسية | <ul style="list-style-type: none"> • تنمية المهارات اللغوية و تمكين الطلاب من فهم المصطلحات السياسية والدبلوماسية . • تدريب الطلاب على تحليل الخطاب السياسي ونقل الرسائل بطريقة تحافظ على المعاني والسياقات الأصلية. • إعداد مترجمين محترفين لمجالات العمل السياسي والدولي |
| 9. استراتيجيات التعليم والتعلم | |
| الاستراتيجية | <ul style="list-style-type: none"> • التعلم القائم على المشكلات • المقارنة والتحليل النقدي • التعلم القائم على المشاريع ➤ الاعتماد على التكنولوجيا والأدوات المساعدة ➤ التدريب الذاتي على الترجمة ➤ التحليل اللغوي والسياسي |

➤ التعلم التعاوني
تطوير الحس الثقافي والسياسي

10. بنية المقرر

| الأسبوع | الساعات | مخرجات التعلم المطلوبة | اسم الوحدة او الموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم |
|------------|---------|---|---|--------------------------|---------------------|
| الاول | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Introductory Lecture | النقاش والتحليل والترجمة | |
| الثاني | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Notions in translation (text types) | النقاش والتحليل والترجمة | |
| الثالث | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Basic rules to translating texts | النقاش والتحليل والترجمة | تقييم ترجمة نصوص |
| الرابع | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Basic rules to translating diplomatic and political texts | النقاش والتحليل والترجمة | |
| الخامس | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Practices in translation | النقاش والتحليل والترجمة | امتحان |
| السادس | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Practices in translation | النقاش والتحليل والترجمة | |
| السابع | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | diplomatic and political glossaries | النقاش والتحليل والترجمة | تقييم ترجمة النصوص |
| الثامن | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | diplomatic and political glossaries | النقاش والتحليل والترجمة | |
| التاسع | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | تقييم ترجمة النصوص |
| العاشر | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | |
| الحادي عشر | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | امتحان |
| الثاني عشر | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | |
| الثالث عشر | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Classroom activity (workshop) | النقاش والتحليل والترجمة | |
| الرابع عشر | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | |
| الخامس عشر | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | General Review | النقاش والتحليل والترجمة | مراجعة وامتحان فصلي |

| | | | | | |
|-----------------|---|---|-------------------------------|--------------------------|---|
| السادس عشر | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | |
| السابع عشر | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | |
| الثامن عشر | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | تقييم ترجمة النصوص |
| التاسع عشر | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Classroom activity (workshop) | النقاش والتحليل والترجمة | |
| العشرون | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | |
| الحادي والعشرون | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | |
| الثاني والعشرون | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | تقديم الطلبة لاجزاء من النصتقييم ترجمة النصوص |
| الثالث والعشرون | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | |
| الرابع والعشرون | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | |
| الخامس والعشرون | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Workshop | النقاش والتحليل والترجمة | |
| السادس والعشرون | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | امتحان |
| السابع والعشرون | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | تقييم ترجمة النصوص |
| الثامن والعشرون | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | |
| التاسع والعشرون | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | Selected texts | النقاش والتحليل والترجمة | |
| الثلاثون | 2 | فهم النصوص السياسية والدبلوماسية وتحليلها وترجمتها. | General Review | النقاش والتحليل والترجمة | امتحان فصلي |

توزيع الدرجة من 100 على وفق المهام المكلف بها الطالب مثل التحضير اليومي والامتحانات اليومية والشفوية والشهرية والتحريرية والتقارير... الخ

النظام السنوي

الحضور والتفاعل=10

امتحان يومي=5

امتحان فصلي=20

الواجبات والتقارير=5

الامتحان النهائي=60

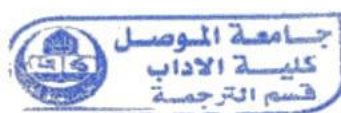
المجموع النهائي=100

12. مصادر التعلم والتدريس

| | |
|---|---|
| لا يوجد | الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت) |
| لا يوجد | المراجع الرئيسية (المصادر) |
| كتب ومجلات وصحف سياسية ودبلوماسية | الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها (المجلات العلمية, التقارير...) |
| مواقع متنوعة من الانترنت (مجلات وصحف ونصوص في مختلف المجالات السياسية والدبلوماسية) | المراجع الإلكترونية, مواقع الانترنت |
| %30 | نسبة تحديث المنهاج |

اسم وتوقيع رئيس القسم او الفرع

أ.د. هالة خالد نجم
رئيس قسم الترجمة



اسم وتوقيع صاحب المقرر
م. فارتين حنا شابا

نموذج وصف المقرر

القسم او الفرع: الترجمة

الكلية : الاداب

الجامعة :الموصل

| | | | | | |
|--|---------|------------------------|---|--------------|---------------|
| 1. اسم المقرر والمرحلة الدراسية | | | | | |
| الترجمة السمعية والمرئية- المرحلة الثالثة / مسائي | | | | | |
| 2. رمز المقرر | | | | | |
| Artr24F1307 | | | | | |
| 3. الفصل / السنة | | | | | |
| سنوي 2024-2025 | | | | | |
| 4. تاريخ إعداد هذا الوصف | | | | | |
| 2024/9/1 | | | | | |
| 5. أشكال الحضور المتاحة | | | | | |
| حضورى والكترونى | | | | | |
| 6. عدد الساعات الدراسية (الكلية) / عدد الوحدات (الكلية) | | | | | |
| (4) الشعبة 2=15× 30/الوحدات 2 | | | | | |
| 7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا اكثر من اسم يذكر) واللقب العلمي | | | | | |
| الاسم: أ. م. د محمد جاسم محمد الأيمل:mjasim.1977@uomosul.edu.iq | | | | | |
| 8. اهداف المقرر | | | | | |
| اهداف المادة الدراسية | | | • تعليم الطالب أساسيات وشروط الترجمة السمعية والمرئية وتدريبه على ترجمة النصوص وعمل الحواشي وتراكب الاصوات وغيرها | | |
| 9. استراتيجيات التعليم والتعلم | | | | | |
| الاستراتيجية | | | 1تدريب الطالب على ترجمة النصوص الانكليزية الى العربية وبالعكس 2 المناقشة والتفاعل 3 النقد البناء | | |
| 10. بنية المقرر | | | | | |
| الفصل الدراسي الاول | | | | | |
| الأسبوع | الساعات | مخرجات التعلم المطلوبة | اسم الوحدة او الموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم |
| 1 | | | Introduction | | |

| | | | | | |
|--|--|------------------------------------|--|--|-----------|
| | | Characteristics of AVT | | | 2 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 3 |
| | | Selected English videos | | | 4 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 5 |
| | | Selected English videos | | | 6 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 7 |
| | | Selected English videos | | | 8 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 9 |
| | | Selected English videos | | | 10 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 11 |
| | | Selected English videos | | | 12 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 13 |
| | | Selected English videos | | | 14 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 15 |

الفصل الدراسي الثاني

| الأسبوع | الساعات | مخرجات التعلم المطلوبة | اسم الوحدة او الموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم |
|----------|---------|---------------------------|--|--------------|------------------|
| 1 | | | Selected English videos | | |
| 2 | | | Selected Arabic Videos | | |
| 3 | | | Selected English videos | | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|-----------|
| | | Selected Arabic Videos | | | 4 |
| | | Selected English videos | | | 5 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 6 |
| | | Selected English videos | | | 7 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 8 |
| | | Selected English videos | | | 9 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 10 |
| | | Selected English videos | | | 11 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 12 |
| | | Selected English videos | | | 13 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 14 |
| | | General Review | | | 15 |

11. تقييم المقرر وتقسيمات الدرجة

| |
|--|
| 1. الحضور والتفاعل = 10 من أربعين. |
| 2. الامتحان المفاجئ = 5 من أربعين. |
| 3. الامتحانات الشهرية = 20 من أربعين |
| 4. اعداد التقارير البحثية والنشاطات الأخرى = 5 من أربعين |
| 5. الامتحان النهائي = 60 من ستين. |
| المجموع الكلي للدرجة = من مائة. |

12. مصادر التعلم والتدريس

| | |
|---|--|
| الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت) | |
| المراجع الرئيسية (المصادر) | |
| الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها (المجلات العلمية, التقارير...) | مصادر متنوعة |
| المراجع الإلكترونية, مواقع الانترنت | فيديوهات و افلام و مقاطع مرئية منتقاة من الانترنت و مصادر اخرى |
| نسبة تحديث المنهاج | 20% |

اسم وتوقيع رئيس القسم او الفرع



أ.د. هالة خالد نجم
رئيس قسم الترجمة



اسم وتوقيع صاحب المقرر
أ.م. د محمد جاسم محمد



نموذج وصف المقرر

القسم او الفرع: الترجمة

الكلية : الاداب

الجامعة :الموصل

| | | | | | |
|--|---------|------------------------|---|--------------|---------------|
| 1. اسم المقرر والمرحلة الدراسية | | | | | |
| الترجمة السمعية والمرئية- المرحلة الثالثة / مسائي | | | | | |
| 2. رمز المقرر | | | | | |
| Artr24F1307 | | | | | |
| 3. الفصل / السنة | | | | | |
| سنوي 2024-2025 | | | | | |
| 4. تاريخ إعداد هذا الوصف | | | | | |
| 2024/9/1 | | | | | |
| 5. أشكال الحضور المتاحة | | | | | |
| حضورى والكترونى | | | | | |
| 6. عدد الساعات الدراسية (الكلي) / عدد الوحدات (الكلي) | | | | | |
| (4) الشعبة 2=15× 30/الوحدات 2 | | | | | |
| 7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا اكثر من اسم يذكر) واللقب العلمي | | | | | |
| الاسم: أ. م. د محمد جاسم محمد | | | | | |
| الأيمل:mjasim.1977@uomosul.edu.iq | | | | | |
| 8. اهداف المقرر | | | | | |
| اهداف المادة الدراسية | | | • تعليم الطالب أساسيات وشروط الترجمة السمعية والمرئية وتدريبه على ترجمة النصوص وعمل الحواشي وتراكب الاصوات وغيرها | | |
| 9. استراتيجيات التعليم والتعلم | | | | | |
| الاستراتيجية | | | 1تدريب الطالب على ترجمة النصوص الانكليزية الى العربية وبالعكس 2 المناقشة والتفاعل 3 النقد البناء | | |
| 10. بنية المقرر | | | | | |
| الفصل الدراسي الاول | | | | | |
| الأسبوع | الساعات | مخرجات التعلم المطلوبة | اسم الوحدة او الموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم |
| 1 | | | Introduction | | |

| | | | | | |
|--|--|------------------------------------|--|--|-----------|
| | | Characteristics of AVT | | | 2 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 3 |
| | | Selected English videos | | | 4 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 5 |
| | | Selected English videos | | | 6 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 7 |
| | | Selected English videos | | | 8 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 9 |
| | | Selected English videos | | | 10 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 11 |
| | | Selected English videos | | | 12 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 13 |
| | | Selected English videos | | | 14 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 15 |

الفصل الدراسي الثاني

| الأسبوع | الساعات | مخرجات التعلم المطلوبة | اسم الوحدة او الموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم |
|----------|---------|---------------------------|--|--------------|------------------|
| 1 | | | Selected English videos | | |
| 2 | | | Selected Arabic Videos | | |
| 3 | | | Selected English videos | | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|-----------|
| | | Selected Arabic Videos | | | 4 |
| | | Selected English videos | | | 5 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 6 |
| | | Selected English videos | | | 7 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 8 |
| | | Selected English videos | | | 9 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 10 |
| | | Selected English videos | | | 11 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 12 |
| | | Selected English videos | | | 13 |
| | | Selected Arabic Videos | | | 14 |
| | | General Review | | | 15 |

11. تقييم المقرر وتقسيمات الدرجة

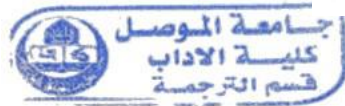
1. الحضور والتفاعل = 10 من أربعين.
 2. الامتحان المفاجئ = 5 من أربعين.
 3. الامتحانات الشهرية = 20 من أربعين
 4. اعداد التقارير البحثية والنشاطات الأخرى = 5 من أربعين
 5. الامتحان النهائي = 60 من ستين.
- المجموع الكلي للدرجة = من مائة.

12. مصادر التعلم والتدريس

| | |
|--|---|
| | الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت) |
| | المراجع الرئيسية (المصادر) |
| مصادر متنوعة | الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها (المجلات العلمية, التقارير...) |
| فيديوهات و افلام و مقاطع مرئية منتقاة من الانترنت و مصادر اخرى | المراجع الإلكترونية, مواقع الانترنت |
| 20% | نسبة تحديث المنهاج |

اسم وتوقيع رئيس القسم او الفرع

أ.د. هالة خالد نجم
رئيس قسم الترجمة



اسم وتوقيع صاحب المقرر
أ.م. د محمد جاسم محمد

نموذج وصف المقرر

القسم او الفرع: الترجمة

الكلية : الاداب

الجامعة :الموصل

| | | | | | |
|---|---------|------------------------------|---|-----------------|---------------|
| 1. اسم المقرر والمرحلة الدراسية | | | | | |
| المسرحية---المرحلة الثالثة | | | | | |
| 2. رمز المقرر | | | | | |
| Artr25F1305 | | | | | |
| 3. الفصل / السنة | | | | | |
| 25 – 24 | | | | | |
| 4. تاريخ إعداد هذا الوصف | | | | | |
| 2024-9-1 | | | | | |
| 5. أشكال الحضور المتاحة | | | | | |
| حضوري | | | | | |
| 6. عدد الساعات الدراسية (الكلي) / عدد الوحدات (الكلي) | | | | | |
| 2 | | | | | |
| 7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا اكثر من اسم يذكر) واللقب العلمي | | | | | |
| الاسم: م. د. نور هشام قاسم الأيمل: noor.alattar@uomosul.edu.iq | | | | | |
| 8. اهداف المقرر | | | | | |
| اهداف المادة الدراسية | | | <ul style="list-style-type: none">• تعريف الطلبة بعناصر المسرحية• تعريف الطلبة بمسرحيات كلاسيكية وحديثة• تعريف الطلبة بالادوات الادبية واستخدامها في تحليل المسرحية• تعريف الطلبة بنظريات ادبية لتحليل النصوص• تطوير مهارات الطلبة في التلخيص والتحليل واعادة الصياغة | | |
| 9. استراتيجيات التعليم والتعلم | | | | | |
| الاستراتيجية | | | القراءة والتحليل والنقاش | | |
| 10. بنية المقرر | | | | | |
| الأسبوع | الساعات | مخرجات التعلم المطلوبة | اسم الوحدة او الموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم |
| الاول | 2 | ما هو المسرح وما هي المسرحية | What is Drama? History of Drama | النقاش والتحليل | |

| | | | | | |
|-----------------------------|-----------------|---------------------------------------|--------------------------------------|---|-----------------|
| | النقاش والتحليل | Who was Shakespeare | التعرف على شكسبير | 2 | الثاني |
| تقديم الطلبة لاجزاء من النص | النقاش والتحليل | Background Romeo and Juliet | التعرف على تاريخ مسرحية روميو وجوليت | 2 | الثالث |
| | النقاش والتحليل | Act 1 (Romeo and Juliet) | فهم وتحليل النص | 2 | الرابع |
| امتحان | النقاش والتحليل | Act 1 (Romeo and Juliet) | فهم وتحليل النص | 2 | الخامس |
| | النقاش والتحليل | Act 2(Romeo and Juliet) | فهم وتحليل النص | 2 | السادس |
| تقديم الطلبة لاجزاء من النص | النقاش والتحليل | Act 2(Romeo and Juliet) | فهم وتحليل النص | 2 | السابع |
| | النقاش والتحليل | Act 3(Romeo and Juliet) | فهم وتحليل النص | 2 | الثامن |
| تقديم الطلبة لاجزاء من النص | النقاش والتحليل | Act 3(Romeo and Juliet) | فهم وتحليل النص | 2 | التاسع |
| | النقاش والتحليل | Act 4 (Romeo and Juliet) | فهم وتحليل النص | 2 | العاشر |
| امتحان | النقاش والتحليل | Act 4 (Romeo and Juliet) | فهم وتحليل النص | 2 | الحادي عشر |
| | النقاش والتحليل | Act 5 (Romeo and Juliet) | فهم وتحليل النص | 2 | الثاني عشر |
| | النقاش والتحليل | Act 5 (Romeo and Juliet) | فهم وتحليل النص | 2 | الثالث عشر |
| | النقاش والتحليل | Motifs and review of literary devices | فهم وتحليل النص | 2 | الرابع عشر |
| تقديم الطلبة لاجزاء من النص | النقاش والتحليل | Themes | تحليل موضوعات المسرحية بشكل عام | 2 | الخامس عشر |
| | النقاش والتحليل | Review | مراجعة | 2 | السادس عشر |
| | النقاش والتحليل | Modern Drama | ما هي المسرحية الحديثة | 2 | السابع عشر |
| | النقاش والتحليل | Who was Arthur Miller | من هو ارثر ميلر | 2 | الثامن عشر |
| | النقاش والتحليل | Introduction to All My Sons | فهم وتحليل النص | 2 | التاسع عشر |
| | النقاش والتحليل | Introduction to All My Sons | فهم وتحليل النص | 2 | العشرون |
| | النقاش والتحليل | Act 1 | فهم وتحليل النص | 2 | الحادي والعشرون |
| تقديم الطلبة لاجزاء من النص | النقاش والتحليل | Act 1 | فهم وتحليل النص | 2 | الثاني والعشرون |
| | النقاش والتحليل | Act 1 | فهم وتحليل النص | 2 | الثالث والعشرون |
| | النقاش والتحليل | Act 2 | فهم وتحليل النص | 2 | الرابع والعشرون |

| | | | | | |
|-----------------|---|-----------------|--------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| الخامس والعشرون | 2 | فهم وتحليل النص | Act 2 | النقاش والتحليل | |
| السادس والعشرون | 2 | فهم وتحليل النص | Act 2 | النقاش والتحليل | امتحان |
| السابع والعشرون | 2 | فهم وتحليل النص | Act 3 | النقاش والتحليل | تقديم الطلبة لاجزاء من النص |
| الثامن والعشرون | 2 | فهم وتحليل النص | Act 3 | النقاش والتحليل | |
| التاسع والعشرون | 2 | مراجعة | Recap of all the play | النقاش والتحليل | |
| الثلاثون | 2 | مراجعة شاملة | Review of both plays | النقاش والتحليل | |

11. تقييم المقرر وتقسيمات الدرجة

توزيع الدرجة من 100 على وفق المهام المكلف بها الطالب مثل التحضير اليومي والامتحانات اليومية والشفوية والشهرية والتحريرية والتقارير... الخ 30% امتحانات يومية وفصلية وتقديم عروض 10% حضور 60% امتحان نهائي

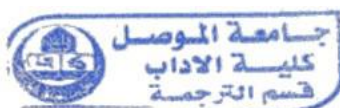
12. مصادر التعلم والتدريس

| | |
|---|---|
| الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت) | <i>Romeo and Juliet</i> <i>All My Sons</i> |
| المراجع الرئيسية (المصادر) | |
| الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها (المجلات العلمية، التقارير...) | No Fear Shakespeare |
| المراجع الإلكترونية، مواقع الانترنت | https://timelinetheatre.com https://liberalarts.oregonstate.edu https://www.youtube.com/watch?v=DWH6Oypu7MA&list=PL3a9NF3Ja3_yx3TGzLkMi80wVn1748pz0 |
| نسبة تحديث المنهاج | 10% |

اسم وتوقيع رئيس القسم او الفرع



أ.د. هالة خالد نجم
رئيس قسم الترجمة



اسم وتوقيع صاحب المقرر
م.د. نور هشام قاسم



نموذج وصف المقرر

القسم او الفرع: قسم الترجمة

الكلية : الاداب

الجامعة : الموصل

| | | | | | |
|---|---------|----------------------|-----------------------|---------------|--|
| 1. اسم المقرر | | | | | |
| الترجمة التخصصية المرحلة الثالثة | | | | | |
| 2. رمز المقرر | | | | | |
| Artr24F1405 | | | | | |
| 3. الفصل / السنة | | | | | |
| 2025 - 2024 | | | | | |
| 4. تاريخ إعداد هذا الوصف | | | | | |
| 2/3/ 2025 | | | | | |
| 5. أشكال الحضور المتاحة | | | | | |
| حضور في القاعات الدراسية | | | | | |
| 6. عدد الساعات الدراسية (الكلية) / عدد الوحدات (الكلية) | | | | | |
| hours 90= 30 × 3 | | | | | |
| 7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر) واللقب العلمي | | | | | |
| الاسم: أستاذ مساعد ليث نوفل محمد | | | | | |
| الأيمل: layth.n.m@uomosul .edu.iq | | | | | |
| 8. اهداف المقرر | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none">تنمية مهارات الطلبة على ترجمة النصوص التخصصيةمناقشة الأمور المتعلقة بموضوعات الترجمة اطلاع الطلبة على المصطلحات التخصصية للاستفادة منها في الترجمة.... | | | اهداف المادة الدراسية | | |
| 9. استراتيجيات التعليم والتعلم | | | | | |
| غير محددة (حسب مستوى الطلبة) | | | الاستراتيجية | | |
| 10. بنية المقرر | | | | | |
| الكورس الثاني الترجمة الطبية | | | | | |
| الأسبوع | الساعات | اسم الوحدة اوالموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم | |
| 2/10/2024 | 3 | نصوص مختارة | 3 | | |
| 9/10/2024 | 3 | نصوص مختارة | 3 | | |
| 16/10/2024 | 3 | نصوص مختارة | 3 | | |

| | | | | |
|--------------|-----------|-------------|---|------------|
| 3 | 12/3/2025 | نصوص مختارة | 3 | 23/10/2024 |
| 3 | 19/3/2025 | نصوص مختارة | 3 | 30/10/2024 |
| 3 | 26/3/2025 | نصوص مختارة | 3 | 6/11/2023 |
| 3 | 2/4/2025 | نصوص مختارة | 3 | 13/11/2023 |
| 3 | 9/4/2025 | نصوص مختارة | 3 | 20/11/2023 |
| 3 | 16/4/2025 | نصوص مختارة | 3 | 27/11/2023 |
| 3 | 23/4/2025 | نصوص مختارة | 3 | 4/12/ 2023 |
| 3 | 30/4/2025 | نصوص مختارة | 3 | 11/12/2023 |
| امتحان نهائي | 4/5/2025 | نصوص مختارة | 3 | 18/12/2023 |
| | | نصوص مختارة | 3 | 25/12/2023 |
| | | نصوص مختارة | 3 | 2/1/2024 |
| | | نصوص مختارة | 3 | 9/1/2024 |
| | | نصوص مختارة | 3 | 17 /1/2025 |

11. تقييم المقرر وتقسيمات الدرجة

1. توزيع الدرجة من 100 على وفق المهام المكلف بها الطالب مثل التحضير اليومي والامتحانات اليومية والشفوية والشهرية والتحريرية والتقارير... الخ الحضور والتفاعل = 10 من أربعين.
 2. الامتحان المفاجئ = 5 من أربعين.
 3. الامتحانات الشهرية = 20 من أربعين
 4. اعداد التقارير البحثية والنشاطات الأخرى = 5 من أربعين
 5. الامتحان النهائي = 60 من ستين.
- المجموع الكلي للدرجة = من مائة.

12. مصادر التعلم والتدريس

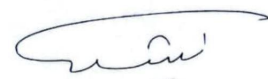
| | |
|---|---|
| لا يوجد | الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت) |
| شبكة النت | المراجع الرئيسية (المصادر) |
| لا يوجد | الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها (المجلات العلمية, التقارير...) |
| مواقع مختلفة من شبكة النت | المراجع الإلكترونية, مواقع الانترنت |
| تتعلق بممثلي القطاعية في القسم والكلية. | نسبة تحديث المنهاج |



أ. د. هالة خالد نجم
رئيس قسم الترجمة



توقيع رئيس القسم



اسم وتوقيع صاحب المقرر:

انموذج وصف المقرر

القسم او الفرع: الترجمة

الكلية : الاداب

الجامعة : الموصل

| 1. اسم المقرر والمرحلة الدراسية | | | | | |
|---|---------|------------------------|-----------------------|--------------|---------------|
| الترجمة التعاقبية---المرحلة الثالثة | | | | | |
| 2. رمز المقرر | | | | | |
| Art24F1301 | | | | | |
| 3. الفصل / السنة | | | | | |
| 2025-2024 | | | | | |
| 4. تاريخ إعداد هذا الوصف | | | | | |
| 2024-9-1 | | | | | |
| 5. أشكال الحضور المتاحة | | | | | |
| حضور | | | | | |
| 6. عدد الساعات الدراسية (الكلية) / عدد الوحدات (الكلية) | | | | | |
| 3 | | | | | |
| 7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر) واللقب العلمي | | | | | |
| الاسم: م. د. فوز قيدار محمد صالح الأيميل: fawz.q.m@uomosul.edu.iq | | | | | |
| 8. اهداف المقرر | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ...تدريب الطلبة على مهارات الاستماع تدريب الطلبة على كيفية تسجيل الملاحظات... تدريب الطلبة على تقديم ملخص الفكرة الأساسية للنص وتحليله وإعادة صياغته باللغة الهدف.... | | | اهداف المادة الدراسية | | |
| 9. استراتيجيات التعليم والتعلم | | | | | |
| الاستماع والاسترجاع وتدوين الملاحظات والترجمة | | | الاستراتيجية | | |
| 10. بنية المقرر | | | | | |
| الأسبوع | الساعات | مخرجات التعلم المطلوبة | اسم الوحدة او الموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم |
| الاول | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الثاني | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الثالث | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الرابع | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الخامس | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |

| | | | | | |
|-----------------|---|-----------|-------------|------------|-------------|
| السادس | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| السابع | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الثامن | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| التاسع | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| العاشر | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الحادي عشر | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | امتحان شفهي |
| الثاني عشر | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الثالث عشر | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الرابع عشر | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الخامس عشر | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| السادس عشر | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| السابع عشر | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الثامن عشر | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| التاسع عشر | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| العشرون | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الحادي والعشرون | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الثاني والعشرون | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الثالث والعشرون | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الرابع والعشرون | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الخامس والعشرون | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| السادس والعشرون | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| السابع والعشرون | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الثامن والعشرون | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| التاسع والعشرون | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | |
| الثلاثون | 3 | بكالوريوس | نصوص مختارة | نصوص صوتية | امتحان شفهي |

11. تقييم المقرر وتقسيمات الدرجة

حضور = 10 درجات

نشاط صفي = 10 درجات

امتحان فصلي = 20 درجة

امتحان نهائي = 60 درجة

المجموع النهائي = 100 درجة

12. مصادر التعلم والتدريس

| | |
|---|---|
| لا يوجد | الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت) |
| لا يوجد | المراجع الرئيسة (المصادر) |
| لا يوجد | الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها (المجلات العلمية, التقارير...) |
| /https://learningenglish.voanews.com /https://www.bbc.co.uk/learningenglish https://www.youtube.com/@englishspeeche <u>s</u> | المراجع الإلكترونية, مواقع الانترنت |
| %40 | نسبة تحديث المنهاج |

اسم وتوقيع رئيس القسم او الفرع



أ.د. هالة خالد نجم
رئيس قسم الترجمة



اسم وتوقيع صاحب المقرر
م. د. فوز قيدار محمد صالح



الجامعة :الموصل
الكلية : الاداب
القسم او الفرع: الترجمة
نموذج وصف المقرر

| | | | | | |
|--|---------|------------------------|---|--------------|---------------|
| ١. اسم المقرر والمرحلة الدراسية | | | | | |
| الترجمة السمعية والمرئية- المرحلة الثالثة | | | | | |
| ٢. رمز المقرر | | | | | |
| Artr24F1307 | | | | | |
| ٣. الفصل / السنة | | | | | |
| سني ٢٠٢٤-٢٠٢٥ | | | | | |
| ٤. تاريخ إعداد هذا الوصف | | | | | |
| ٢٠٢٤/٩/١ | | | | | |
| ٥. أشكال الحضور المتاحة | | | | | |
| حضورى والإلكترونى | | | | | |
| ٦. عدد الساعات الدراسية (الكلية) / عدد الوحدات (الكلية) | | | | | |
| (٤ شعبتين) الشعبة ٢×١٥=٣٠ /الوحدات ٢ | | | | | |
| ٧. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر) واللقب العلمي | | | | | |
| الاسم: م. صفوان ادريس ذنون الأيمل: safwan.i.t@uomosul.edu.iq | | | | | |
| ٨. أهداف المقرر | | | | | |
| أهداف المادة الدراسية | | | <ul style="list-style-type: none"> تعليم الطالب أساسيات وشروط الترجمة السمعية والمرئية وتدريبه على ترجمة النصوص وعمل الحواشي وتراكب الأصوات وغيرها | | |
| ٩. استراتيجيات التعليم والتعلم | | | | | |
| الاستراتيجية | | | ١ تدريب الطالب على ترجمة النصوص الانكليزية الى العربية وبالعكس ٢ المناقشة والتفاعل ٣ النقد البناء | | |
| ١٠. بنية المقرر | | | | | |
| الفصل الدراسي الاول | | | | | |
| الأسبوع | الساعات | مخرجات التعلم المطلوبة | اسم الوحدة او الموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم |
| ١ | | | Introduction | | |
| ٢ | | | Characteristics of AVT | | |
| ٣ | | | Selected | | |

| | | | | | |
|--|--|-------------------------|--|--|----|
| | | Arabic Videos | | | |
| | | Selected English videos | | | ٤ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٥ |
| | | Selected English videos | | | ٦ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٧ |
| | | Selected English videos | | | ٨ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٩ |
| | | Selected English videos | | | ١٠ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١١ |
| | | Selected English videos | | | ١٢ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٣ |
| | | Selected English videos | | | ١٤ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٥ |

الفصل الدراسي الثاني

| الأسبوع | الساعات | مخرجات التعلم المطلوبة | اسم الوحدة او الموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم |
|---------|---------|------------------------|-------------------------|--------------|---------------|
| ١ | | | Selected English videos | | |
| ٢ | | | Selected Arabic Videos | | |
| ٣ | | | Selected English videos | | |
| ٤ | | | Selected Arabic Videos | | |
| ٥ | | | Selected English | | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|----|
| | | videos | | | |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٦ |
| | | Selected English videos | | | ٧ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٨ |
| | | Selected English videos | | | ٩ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٠ |
| | | Selected English videos | | | ١١ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٢ |
| | | Selected English videos | | | ١٣ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٤ |
| | | General Review | | | ١٥ |

١١. تقييم المقرر وتقسيمات الدرجة

١. الحضور والتفاعل = ١٠ من أربعين.
 ٢. الامتحان المفاجئ = ٥ من أربعين.
 ٣. الامتحانات الشهرية = ٢٠ من أربعين
 ٤. اعداد التقارير البحثية والنشاطات الأخرى = ٥ من أربعين
 ٥. الامتحان النهائي = ٦٠ من ستين.
- المجموع الكلي للدرجة = من مائة.

١٢. مصادر التعلم والتدريس

| | |
|--|---|
| | الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت) |
| | المراجع الرئيسية (المصادر) |
| مصادر متنوعة | الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها (المجلات العلمية, التقارير...) |
| فيديوهات و افلام و مقاطع مرئية منتقاة من الانترنت و مصادر اخرى | المراجع الإلكترونية, مواقع الانترنت |
| ٢٠% | نسبة تحديث المنهاج |

اسم وتوقيع رئيس القسم او الفرع

أ.د. هالة خالد نجم
رئيس قسم الترجمة



اسم وتوقيع صاحب المقرر
م. صفوان ادريس ذنون

الجامعة :الموصل
الكلية : الاداب
القسم او الفرع: الترجمة
نموذج وصف المقرر

| | | | | | |
|--|---------|------------------------|---|--------------|---------------|
| ١. اسم المقرر والمرحلة الدراسية | | | | | |
| الترجمة السمعية والمرئية- المرحلة الثالثة | | | | | |
| ٢. رمز المقرر | | | | | |
| Artr24F1307 | | | | | |
| ٣. الفصل / السنة | | | | | |
| سني ٢٠٢٤-٢٠٢٥ | | | | | |
| ٤. تاريخ إعداد هذا الوصف | | | | | |
| ٢٠٢٤/٩/١ | | | | | |
| ٥. أشكال الحضور المتاحة | | | | | |
| حضورى والإلكترونى | | | | | |
| ٦. عدد الساعات الدراسية (الكلية) / عدد الوحدات (الكلية) | | | | | |
| (٤ شعبتين) الشعبة ٢×١٥=٣٠ /الوحدات ٢ | | | | | |
| ٧. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر) واللقب العلمى | | | | | |
| الاسم: م. صفوان ادريس ذنون الأيمل: safwan.i.t@uomosul.edu.iq | | | | | |
| ٨. أهداف المقرر | | | | | |
| أهداف المادة الدراسية | | | <ul style="list-style-type: none"> تعليم الطالب أساسيات وشروط الترجمة السمعية والمرئية وتدريبه على ترجمة النصوص وعمل الحواشي وتراكب الأصوات وغيرها | | |
| ٩. استراتيجيات التعليم والتعلم | | | | | |
| الاستراتيجية | | | ١ تدريب الطالب على ترجمة النصوص الانكليزية الى العربية وبالعكس ٢ المناقشة والتفاعل ٣ النقد البناء | | |
| ١٠. بنية المقرر | | | | | |
| الفصل الدراسي الاول | | | | | |
| الأسبوع | الساعات | مخرجات التعلم المطلوبة | اسم الوحدة او الموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم |
| ١ | | | Introduction | | |
| ٢ | | | Characteristics of AVT | | |
| ٣ | | | Selected | | |

| | | | | | |
|--|--|-------------------------|--|--|----|
| | | Arabic Videos | | | |
| | | Selected English videos | | | ٤ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٥ |
| | | Selected English videos | | | ٦ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٧ |
| | | Selected English videos | | | ٨ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٩ |
| | | Selected English videos | | | ١٠ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١١ |
| | | Selected English videos | | | ١٢ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٣ |
| | | Selected English videos | | | ١٤ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٥ |

الفصل الدراسي الثاني

| الأسبوع | الساعات | مخرجات التعلم المطلوبة | اسم الوحدة او الموضوع | طريقة التعلم | طريقة التقييم |
|---------|---------|------------------------|-------------------------|--------------|---------------|
| ١ | | | Selected English videos | | |
| ٢ | | | Selected Arabic Videos | | |
| ٣ | | | Selected English videos | | |
| ٤ | | | Selected Arabic Videos | | |
| ٥ | | | Selected English | | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|----|
| | | videos | | | |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٦ |
| | | Selected English videos | | | ٧ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ٨ |
| | | Selected English videos | | | ٩ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٠ |
| | | Selected English videos | | | ١١ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٢ |
| | | Selected English videos | | | ١٣ |
| | | Selected Arabic Videos | | | ١٤ |
| | | General Review | | | ١٥ |

١١. تقييم المقرر وتقسيمات الدرجة

١. الحضور والتفاعل = ١٠ من أربعين.
 ٢. الامتحان المفاجئ = ٥ من أربعين.
 ٣. الامتحانات الشهرية = ٢٠ من أربعين
 ٤. اعداد التقارير البحثية والنشاطات الأخرى = ٥ من أربعين
 ٥. الامتحان النهائي = ٦٠ من ستين.
- المجموع الكلي للدرجة = من مائة.

١٢. مصادر التعلم والتدريس

| | |
|---|--|
| الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت) | |
| المراجع الرئيسية (المصادر) | |
| الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها (المجلات العلمية, التقارير...) | مصادر متنوعة |
| المراجع الإلكترونية, مواقع الانترنت | فيديوهات و افلام و مقاطع مرئية منتقاة من الانترنت و مصادر اخرى |
| نسبة تحديث المنهاج | ٢٠% |

اسم وتوقيع رئيس القسم او الفرع

ا.د. هالة خالد نجم
رئيس قسم الترجمة



اسم وتوقيع صاحب المقرر
م. صفوان ادريس ذنون